

## Di Offenbarung

<sup>1</sup> Dess is di offenbarung funn Jesus Christus vo Gott gevva hott zu eem, fa sei gnechta veisa vass glei blatz nemma muss. Eah hott dess vissa glost bei sei engel zu seim gnecht da Johannes shikka.

<sup>2</sup> Da Johannes hott gezeikt zumm Vatt funn Gott, zumm zeiknis funn Jesus Christus, un zu alles es eah ksenna hott.

<sup>3</sup> Ksaykend is deah vo layst un selli es dee broffetzeiya-vadda heahra. Un ksaykend is deah es di sacha hald vo kshrivva sinn datt drinn, fa di zeit is nayksht.

### *Greesa Zu Di Sivva Gmayna*

<sup>4</sup> Johannes, zu di sivva gmayna in Asia: Gnawt sei zu eich un fridda, funn demm vo is, vo voah un vo noch kumd, un funn di sivva Geishta es fannich sei kaynich-shtool sinn,

<sup>5</sup> un funn Jesus Christus, deah vo en voah zeiknis gebt; deah vo da eahsht-geboahra is funn di dohda, un vo ivvah di kaynicha funn di eaht is. Zu eem vo uns leeb katt hott, un uns gvesha hott funn unsah sinda mitt sei bloot.

<sup>6</sup> Eah hott uns kaynicha un preeshtah gmacht zu Gott un sei Faddah. Zu eem sei hallichkeit un gvald fa immah un immah! Amen.

<sup>7</sup> Saynet, eah kumd mitt di volka,  
un alli awk zayld een sayna,  
un aw selli es een deich kshtocha henn.  
Un awl di kshlechtah funn di eaht zayla heila  
veyyich eem.

Amen.

<sup>8</sup> “Ich binn da Alpha un da Omega, da ohfang un's end,” sawkt da Hah, deah vo is, vo voah un vo noch kumd, da Awlmechtich.

*En Vision Funn Christus*

<sup>9</sup> Ich da Johannes binn eiyah broodah, un en mitt-daylah mitt eich in di dreebesawl, im Kaynich-Reich un in di geduld funn Jesus Christus. Ich voah uf em island es Patmos hayst deich's Vatt funn Gott un's zeiknis funn Jesus Christus.

<sup>10</sup> Ich voah im Geisht uf em Hah sei dawk, un ich habb en laudi shtimm keacht hinnich miah es gmacht hott vi en blohs-hann.

<sup>11</sup> Dee shtimm hott ksawt, “Ich binn da Alpha un da Omega, da eahsht un da letsht. Vass du saysht, sell shreib in en buch un shikk's zu di sivva gmayna in Asia: Zu Ephesus, Smyrna, Pergamus, Thyatira, Sardis, Philadelphia un Laodicea.”

<sup>12</sup> No habb ich mich rumm gedrayt fa di shtimm sayna vass am shvetza voah zu miah. Un vi ich mich gedrayt habb, habb ich sivva goldichi lichtah-shtaends ksenna.

<sup>13</sup> Un in di mitt funn di sivva lichtah-shtaends voah aynah vi en Mensha Sohn. Eah voah geglayt mitt en langah rokk biss an di fees, un en goldich belt um sei brusht rumm.

<sup>14</sup> Sei kobb un sei hoah voahra veis vi vull, so veis es shnay, un sei awwa voahra vi en flamm funn feiyah.

<sup>15</sup> Sei fees voahra vi glitzahrich brass es am fashmelsa is im offa, un sei shtimm vi raushich vassah.

<sup>16</sup> Eah hott sivva shtanna in sei rechtsi hand katt un aus seim maul is en shauf zway-shneidich shvatt kumma. Sei ksicht voah vi di sunn am folshtendich sheina.

<sup>17</sup> Vo ich een ksenna habb, binn ich an sei fees kfalla es vi en dohdah. Avvah eah hott sei rechtsi hand uf mich glykt un hott ksawt, "Feich dich nett, ich binn da eahsht un da letsht.

<sup>18</sup> Ich binn deah vo levendich is. Ich voah doht, avvah gukk, ich binn levendich fa immah un immah, Amen. Un ich habb di shlisla zu di hell un em doht.

<sup>19</sup> Nau shreib di sacha es du ksenna hosht, di sacha vass nau sinn, un di sacha vass blatz nemma zayla shpaydah.

<sup>20</sup> Di mayning funn di sivva shtanna es du ksenna hosht in mei rechtsi hand, un di sivva goldichi lichtah-shtaends is dess: di sivva shtanna sinn di engel funn di sivva gmayna, un di sivva lichtah-shtaends es du ksenna hosht sinn di sivva gmayna."

## **Es 2. Gabiddel.**

### *Vadda Zu Di Gmay In Ephesus*

<sup>1</sup> "Zu em engel funn di gmay in Ephesus shreib: 'Dess sawkt deah vo di sivva shtanna in sei rechtsi hand haybt, deah vo in di mitt funn di sivva goldicha lichtah-shtaends lawft:

<sup>2</sup> Ich vays vass du dusht, dei eahvet un dei geduld, un es du evili mensha nett shtenda kansht. Ich vays es du selli ausbroviaht hosht es sawwa si sinn aposhtla avvah sinn nett, un du hosht kfunna es si leeya.

<sup>3</sup> Du hosht auskalda mitt geduld, un fa mei nohma's villa hosht kshaft un bisht nett meet vadda.

<sup>4</sup> Avvah ich habb dess geyyich dich, es du dei eahshti leevi falossa hosht.

<sup>5</sup> Denk droh funn vo es du kfalla bisht. Dray dich rumm un du di verka es du gedu hosht am ohfang. Dray dich un du boos, adda ich kumm kshvind un nemm dei licht-shtaend aus seim blatz.

<sup>6</sup> Avvah du hosht dess, du hasht di verka funn di Nikolaitens, dess vass ich aw hass.

<sup>7</sup> Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna. Deah vo aushaybt un alles ivvah-kumd, zu eem gebb ich zu essa fumm boh m funn layva es in di mitt fumm Paradees funn Gott shtayt.'

### *Vadda Zu Di Gmay In Smyrna*

<sup>8</sup> Un zumm engel funn di gmay in Smyrna shreib: 'Dee sacha sawkt da eahsht un da letsht, deah vo doht voah un is viddah levendich vadda.

<sup>9</sup> Ich vays vass du dusht, dei drebsawl un dei oahmoot, (avvah du bisht reich). Ich vays di evila kshvetzah funn dee vo sawwa si sinn Yudda un sinn nett, avvah si heahra zumm Satan sei gmay.

<sup>10</sup> Feich dich nett veyyich di sacha es du leida musht. Gukk moll, da Deivel zayld samm funn eich eishtekka fa eich ausbroviahra, un fa zeyya daw k zayla diah drebsawl havva. Avvah seind shtandhaftich biss an da doht, un ich gebb eich en krohn funn ayvich layva.

<sup>11</sup> Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna. Deah vo aushaybt un

ivvah-kumd soll nett vay gedu sei bei em zvedda doht.'

### *Vadda Zu Di Gmay In Pergamus*

<sup>12</sup> Un zumm engel funn di gmay in Pergamus shreib: 'Dee sacha sawkt deah vo en shauf zwayshneidich shvatt hott.

<sup>13</sup> Ich vays vass du dusht un vo du voonsht, datt vo da Satan sei shtool hott. Du haldsht mei nohma un hosht mei glawva nett falaykeld, even in di dawwa fumm Antipas, mei shtandhaftichah zeiya, vo doht gmacht voah unnich eich, datt vo da Satan voond.

<sup>14</sup> Avvah ich habb samm sacha geyyich dich: Du hosht samm datt es ohhayva zu di lanning fumm Bileam, deah vo da Balak gland hott fa di kinnah funn Israel fafiahra, so es si abgott-opfah flaysh essa un huahrahei dreiva.

<sup>15</sup> Du hosht aw samm datt es ohhayva zu di lanning funn di Nikolaitens. Sell hass ich.

<sup>16</sup> Dray rumm un du boos, adda ich kumm kshvind un fecht geyyich si mitt em shvatt funn meim maul.

<sup>17</sup> Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna. Zu demm vo aushaybt un alles ivvah-kumd gevlich fumm fashtekkelda manna, un ich gebb eem en veisah shtay, mitt en neiyah nohma druff kshrivva. Un nimmand vayst sellah nohma vi yusht sellah vo en grikt.'

### *Vadda Zu Di Gmay In Thyatira*

<sup>18</sup> Un zumm engel funn di gmay in Thyatira shreib: 'Dee sacha sawkt da Sohn funn Gott,

deah vo awwa hott vi en flamm funn feiyah un fees hott vi glitzahrigh brass.

<sup>19</sup> Ich vays dei verka, dei leevi, dei deensht, dei glawva, dei geduld, un es du als may un may dusht.

<sup>20</sup> Avvah ich habb ebbes geyyich dich veil du selli fraw, di Jesebel—dee vo sich en brofayt-fraw hayst—losht mei gnechta lanna, un si fafiahra in huahraherei un in abgott-opfah flaysh essa.

<sup>21</sup> Ich habb iahra zeit gevva fa rumm drayya un boos du avvah see dutt's nett.

<sup>22</sup> Gukket moll, ich shmeis see uf en bett, un selli vo huahraherei dreiva mitt iahra shmeis ich in grohsi dreebsawl, vann si nett rumm drayya un doon boos fa iahra huahraherei.

<sup>23</sup> Un ich shlakk awl iahra kinnah doht. No vissa awl di gmayna es ich sellah binn es di gedanka un hatza unnah-sucht, un ich gebb zu yaydah ebbah vass eah fadeend hott.

<sup>24</sup> Avvah zu di ivvahricha funn eich an Thyatira sawwich dess: Diah vo nett hayvet zu iahra lanning, un vo nett gland henn vass samm sawwa es di deefa sacha fumm Satan sinn; uf eich layk ich kenn annah lasht.

<sup>25</sup> Avvah hayvet yusht fesht zu vass diah hend biss ich kumm.

<sup>26</sup> Deah vo ohhald un alles ivvah-kumd, un dutt mei verka biss an's end, zu demm gevwich macht ivvah di lendah.

<sup>27</sup> "Eah zayld si ivvah-sayna mitt en eisichi root, un vi eahdich ksha fabrocha vatt, so zayla si in shtikkah fabrocha vadda," grawt vi ich macht grikt habb funn meim Faddah.

28 Un ich gebb eem di meiya-shtann.

29 Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna.’ ”

## Es 3. Gabiddel.

### *Vadda Zu Di Gmay In Sardis*

1 “Un zu em engel funn di gmay in Sardis shreib: ‘Dee sacha sawkt deah vo di sivva Geishta funn Gott hott un vo di sivva shtanna hott. Ich vays vass du dusht. Du hosht da nohma fa levendich sei, avvah du bisht doht.

2 Vekk uf! Mach sell shteik vass ivvahrich is un vass shiah doht is, fa ich habb dei verka nett folkumma kfunna fannich Gott.

3 Denk droh vass du grikt hosht un keaht hosht. Hald sell un du boos. Vann du nett vatsht dann kumm ich vi en deeb, un du zaylsht nett vissa velli shtund es ich uf dich kumm.

4 Avvah du hosht noch edlichi nohma in Sardis, leit es iahra glydah nett fadrekt henn. Si sella mitt miah lawfa in veisi glydah, fa si sinn's veaht.

5 Deah vo aushald un alles ivvah-kumd, deah soll ohgedu vadda mitt veisi glydah; un ich reib sei nohma nett aus im buch funn layva, avvah ich zayl sei nohma bekenna fannich meim Faddah un fannich sei engel.

6 Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna.’

### *Vadda Zu Di Gmay In Philadelphia*

7 Un zumm engel funn di gmay in Philadelphia shreib: ‘Dee sacha sawkt deah vo heilich is, deah vo voahheit is, deah vo da shlissel fumm Dawfit

hott, deah vo uf macht un nimmand macht's zu, deah vo zu macht un nimmand macht's uf.

<sup>8</sup> Ich vays vass du dusht. Gukk moll, ich habb en uffani deah fannich dich gedu vo nimmand zu macha kann. Fa du hosht bissel graft, hosht mei Vatt kalda, un hosht mei nohma nett falaykeld.

<sup>9</sup> Nau gukk moll, ich mach selli fumm Satan sei gmay vo sawwa si sinn Yudda avvah leeya un sinn nett—gukk moll, ich mach si kumma un nunnah falla un bayda fannich dei fees, un si sella vissa es ich dich gleeht habb.

<sup>10</sup> Veil du's Vatt funn mei geduld kalda hosht, doon ich dich aw aus di shtund funn fasuchung halda. Dee fasuchung zayld uf di gans veld kumma fa selli ausbroviahra es uf di eaht layva.

<sup>11</sup> Gukk moll, ich kumm kshvind, hayb oh zu vass du hosht so es nimmand dei krohn nemd.

<sup>12</sup> Deah vo ohhald un alles ivvah-kumd mach ich en poshta im tempel funn meim Gott un eah soll nee nimmi datt raus gay. Ich shreib da nohma funn meim Gott uf een un da nohma funn di shtatt funn meim Gott. Dess is es nei Jerusalem vo runnah kumd aus em Himmel funn meim Gott, un ich shreib aw mei neiyah nohma uf een.

<sup>13</sup> Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna.'

### *Vadda Zu Di Gmay In Laodicea*

<sup>14</sup> Un zu em engel funn di gmay in Laodicea shreib: 'Dee sacha sawkt da Amen, da shtandhaftich un da voah zeiya, da ohfang funn vass Gott kshaffa hott.

<sup>15</sup> Ich vays vass du dusht. Du bisht nett kald adda hays. Ich vott du veahsht kald adda hays.

<sup>16</sup> So, veil du lebbish bisht, un nett kald adda hays bisht, dann shpautz ich dich aus meim maul.

<sup>17</sup> Du sawksht, "Ich binn reich un habb goot gedu un brauch nix." Avvah du vaysht nett es du aylendich, yammahlich, oahm, blind un nakkich bisht.

<sup>18</sup> Fasell, gevlich diah roht fa gold kawfa funn miah es greinicht is im feiyah, so es du reich vasht; un fa veisi glaydah kawfa funn miah fa dich glayda un da shohm funn dei nakkichheit zu dekka; un es du dei awwa shmiahshst mitt awwa-shmiah so es du sayna kansht.

<sup>19</sup> Selli es ich leeb habb doon ich zanka un shtrohfa. So sei fleisich, dray rumm un du boos.

<sup>20</sup> Gukk moll, ich shtay an di deah un globb oh, vann ennich ebbah mei shtimm heaht un macht di deah uf, dann kumm ich nei zu eem un ess mitt eem, un eah mitt miah.

<sup>21</sup> Deah vo ohhald un alles ivvah-kumd, zu demm vill ich's gevva es eah mitt miah uf mei kaynich-shtool hokka dauf, grawt vi ich alles ivvah-kumma binn, un habb mich anna kokt mitt meim Faddah uf sei kaynich-shtool.

<sup>22</sup> Deah vo en oah hott, loss een heahra vass da Geisht sawkt zu di gmayna.' "

## Es 4. Gabiddel.

### *Da Kaynich-Shtool Im Himmel*

<sup>1</sup> Noch demm habb ich gegukt un datt voah en deah uf gmacht im Himmel. Un di shtimm es ich

seahsht keacht habb shvetza zu miah es gmacht hott vi en blohs-hann, hott ksawt, "Kumm do ruff, un ich veis diah vass blatz nemma muss noch demm."

<sup>2</sup> Un grawt voahrich im Geisht, un gukk moll, en kaynich-shtool hott datt kshtanna im Himmel un aynah hott uf em kaynich-shtool kokt.

<sup>3</sup> Un deah vo datt kokt hott voah vi di shtay, jasper un sardius. Un's voah en reyyah-bohwa um da kaynich-shtool rumm es gegukt hott vi en emerald.

<sup>4</sup> Um deah kaynich-shtool rumm voahra fiah un zvsansich anri shteel. Uf dee shteel voahra fiah un zvsansich eldishti kokt in veisi glaydah, un si henn goldichi krohna uf iahra kebb katt.

<sup>5</sup> Un funn demm kaynich-shtool sinn shtrawla funn veddah-laych un gviddah kumma, un aw shtimma. Fannich em kaynich-shtool voahra sivva lichtah am brenna mitt feiyah. Dee sinn di sivva Geishta funn Gott.

<sup>6</sup> Fannich demm kaynich-shtool voah en glawsichah say es gegukt hott vi glitzahrich crystal-glaws. In di mitt fumm kaynich-shtool un um een rumm voahra fiah levendichi diahra es foll awwa voahra, fanna un hinna.

<sup>7</sup> Es eahsht diah voah vi en layb, es zvett diah voah vi en hamli, es dritt diah hott en ksicht katt vi en mensh, un's fiaht diah voah vi en awdlah am fleeya.

<sup>8</sup> Yaydah funn di fiah levendichi diahra hott sex flikkel katt, in sich, un um sich rumm voahra si foll awwa. Dawk un nacht henn si nett kshtobt sawwa,  
"Heilich, heilich, heilich is Gott da Hah,

deah Awlmechtich, deah vo voah,  
vo is, un vo noch kumd.”

<sup>9</sup> Vann di lewendicha diahra als hallichkeit un eah un dank gevva zu demm vo uf em kaynich-shtool hokt un vo laybt fa immah un immah,

<sup>10</sup> dann falla di fiah un zvensich eldishti nunnah fannich eem vo uf em kaynich-shtool hokt, un bayda een oh vo laybt fa immah un immah. Si shmeisa iahra krohna fannich da kaynich-shtool, un sawwa,

<sup>11</sup> “Du bisht's veaht, oh Hah,  
fa hallichkeit, eah un graft ohnemma,  
fa du hosht alli sacha kshaffa,  
un deich dei villa sinn si do un voahra  
kshaffa.”

## Es 5. Gabiddel.

### *Es Buch Un's Lamm*

<sup>1</sup> Un in di rechts hand funn sellem es uf em kaynich-shtool kokt hott, habb ich en buch ksenna es kshrivva voah uf di zway seida un es kseald voah mitt sivva seals.

<sup>2</sup> Un ich habb en mechtichah engel ksenna es naus groofa hott mitt en laudi shtimm, “Veah is es veaht fa's buch uf macha un di seals brecha?”

<sup>3</sup> Un nimmand im Himmel, in di eaht, adda unnich di eaht, hott's buch uf macha kenna un nei gukka.

<sup>4</sup> Ich habb oahrich keild veil nimmand kfunna voah es es veaht voah fa's buch uf macha un's laysa adda nei gukka.

<sup>5</sup> No hott ayns funn di eldishti zu miah ksawt, “Heah uf heila. Gukk moll, da layb, deah vo funn di kshlecht fumm Juda, un di nohch-kummashaft

fumm Dawfit is, eah is alles ivvah-kumma. Eah kann's buch uf macha un di sivva seals brecha.”

<sup>6</sup> No habb ich gegukt, un in di mitt fumm kaynich-shtool un di fiah levendichi diahra, un in di mitt funn di eldishti habb ich en Lamm ksenna shtay. Es hott gegukt es vann's kshlachta gvest veah. Es hott sivva hanna un sivva awwa katt. Dess sinn di sivva Geishta funn Gott es naus kshikt sinn in di gans eaht.

<sup>7</sup> No is eah kumma un hott's buch aus di rechts hand gnumma funn demm es uf em kaynich-shtool kokt hott.

<sup>8</sup> Vo eah's buch gnumma katt hott, sinn di fiah levendichi diahra un di fiah un zvensich eldishti nunnah kfalla fannich's Lamm. Yaydah vann hott en harf katt un goldichi shisla foll insens. Dess sinn di gebaydah funn di saylicha.

<sup>9</sup> Un si henn en nei leet ksunga, un henn ksawt, “Du bisht's veaht fa's buch nemma un di seals uf macha.

Fa du voahsht doht gmacht un dei bloot hott uns gekawft fa Gott funn alli kshlecht, un zung, un leit, un land.

<sup>10</sup> Du hosht uns kaynicha un preeshtah gmacht zu unsah Gott, un miah zayla kaynicha sei ivvah di gans veld.”

<sup>11</sup> No habb ich gegukt un ich habb di shtimm funn feel engel keaht um da kaynich-shtool, di levendicha diahra, un di eldishti rumm. Es voahra zeyya dausend mohl zeyya dausend gvest, un dausends funn dausends,

<sup>12</sup> un si henn ksawt mitt en laudi shtimm, “Es Lamm es doht gmacht voah,

is es veaht fa graft, reichheit,  
veisheit, macht, eah,  
hallichkeit un lohb ohnemma.”

<sup>13</sup> Un alli kshaffa ding im Himmel, uf di eaht,  
unnich di eaht, im say un alles es drinn is—dee  
havvich awl keaht sawwa,  
“Lohb, eah, hallichkeit, un graft  
sei zu demm vo uf em kaynich-shtool hokt  
un zumm Lamm fa immah un immah.”

<sup>14</sup> Un di fiah lewendichi diahra henn ksawt,  
“Amen.” Un di fiah un zvansich eldishti sinn  
nunnah kfalla un henn deah ohgebayda es laybt  
fa immah un immah.

## Es 6. Gabiddel.

### *Di Sivva Seals*

<sup>1</sup> Ich habb gvatsht vi's Lamm da eahsht seal uf  
gmacht hott, un ich habb ayns funn di lewendichi  
diahra keaht sawwa in en shtimm vi gviddah,  
“Kumm!”

<sup>2</sup> Ich habb gegukt un datt voah en veisah gaul,  
un deah vo uf eem kokt hott, hott en bow katt;  
un's voah en krohn zu eem gevva un eah is naus  
ganga fa ivvah-nemma, un di ivvah-hand greeya.

<sup>3</sup> Vo eah da zvett seal uf gmacht hott, havvich's  
zvett lewendich diah keaht sawwa, “Kumm!”

<sup>4</sup> No is noch en gaul naus ganga. Deah voah  
roht, un zu demm vo uf eem kokt hott voah's  
gevva fa fridda funn di eaht nemma so es leit  
nannah doht macha. Un zu eem voah en grohs  
shvatt gevva.

<sup>5</sup> Vo eah da dritt seal uf gmacht hott, habb ich's  
dritt diah keaht sawwa, “Kumm!” Un ich habb

gegukt un habb en shvatzah gaul ksenna. Deah vo uf eem kokt hott, hott en vohk in sei hand katt.

<sup>6</sup> Un ich habb en shtimm in di mitt funn di fiah diahra keacht sawwa, "En gvoacht vaytza fa en dawk's lohn un drei gvoacht geahsht fa en dawk's lohn, avvah du nix zumm ayl un vei!"

<sup>7</sup> Vo eah da fiaht seal uf gmacht hott, habb ich di shtimm fumm fiahret diah keacht sawwa, "Kumm!"

<sup>8</sup> Ich habb gegukt un datt voah en blayichah gaul. Deah vo uf eem kokt hott, hott Doht kaysa, un di Hell voah am hinnich eem nohch gay. Un zu eena voahra di graft gevva ivvah en faddel funn di eaht, fa doht macha mitt em shvatt, mitt hungah, mitt dohdes grankeda, un mitt di diahra funn di eaht.

<sup>9</sup> Vo eah da fimft seal uf gmacht hott, habb ich unnich em awldah di sayla ksenna funn selli vo doht gmacht voahra fa's Vatt Gottes un fa's zeiknis es si katt henn.

<sup>10</sup> Si henn naus gegrisha mitt en laudi shtimm un henn ksawt, "Du Heilichah un Voahhaftichah Hah; vi lang vochtsht du fa selli richa uf di eaht, un si shtrohfa fa unsah bloot?"

<sup>11</sup> No voahra veisi glaydah gevva zu yaydah funn eena. Un's voah eena ksawt fa noch bissel lengah roowa, biss da nambah funn iahra mitt-gnehta un breedah es doht gmacht sei sella, awl doht gmacht sinn vi si selvaht voahra.

<sup>12</sup> Vo eah da sext seal uf gmacht hott, habb ich gegukt un's voah en grohsi eaht-bayben. Di sunn is shvatz vadda vi sakk-duch un da moon is vadda vi bloot.

13 Di shtanna sinn fumm Himmel uf di eaht kfalla vi da feiya-bohm sei gree frucht falla lost vann eah kshiddeld vatt bei en grohsah vind.

14 Da Himmel is zrikk grold vi zammah-grold babiah, un alli berg un island voah aus sei blatz gedu.

15 Di kaynicha funn di eaht, di hohch-gachti mennah, di reicha, di greeks-leit ivvah-saynah, di gvaldichi mennah, awl di gnechta un di freiyi leit—dee henn sich awl fashtekkeld in di lechah un unnich di shtay in di hivla.

16 Si henn ksawt zu di hivla un di shtay, “Fallet uf uns un fashteklet uns fumm ksicht funn demm vo uf em kaynich-shtool hokt un fumm zann fumm Lamm.

17 Fa da grohs dawk funn sei zann is kumma un veah kann shtay bleiva?”

## Es 7. Gabiddel.

### *Selli Funn Israel Es Kseald Sinn, 144,000*

1 Noch demm habb ich fiah engel ksenna uf di fiah ekka funn di eaht shtay. Si henn di fiah vinda funn di eaht zrikk kohva, so es kenn vind uf di eaht blohsa soll, un aw nett uf da say adda uf ennichah bohm.

2 No habb ich noch en engel ksenna ruff kumma datt vo di sunn ufkumd. Eah hott da seal fumm levendicha Gott katt. Eah hott naus gegrisha mitt en laudi shtimm zu di fiah engel, dee es di graft gevva voah ditzu fa di eaht un da say fadauva.

<sup>3</sup> Eah hott ksawt, “Doond kenn shawda zu di eaht, em say, adda di baym, biss miah en seal uf di shtanna funn Gott sei gnechta gedu henn.”

<sup>4</sup> No habb ich da nambah keacht funn selli es kseald voahra, en hunnaht un fiah un fatzich dausend funn awl di kshlechtah funn Israel.

<sup>5</sup> Zvelf dausend voahra kseald aus em kshlecht fumm Juda,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Ruben,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Gad,

<sup>6</sup> zvelf dausend aus em kshlecht fumm Asser,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Naphthali,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Manasse,

<sup>7</sup> zvelf dausend aus em kshlecht fumm Simeon,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Levi,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Isachar,

<sup>8</sup> zvelf dausend aus em kshlecht fumm Sebulon,

zvelf dausend aus em kshlecht fumm Joseph,

un zvelf dausend aus em kshlecht fumm Benjamin.

### *Di Grohs Drubb Funn Alli Land*

<sup>9</sup> Noch demm habb ich gegukt un en grohsi drubb leit es nimmand zayla kann, funn alli lendah, folk, shtamm un shprohcha voahra am fannich em kaynich-shtool un fannich em Lamm shtay. Si voahra geglayt mitt veisi glaydah un henn palma nesht in iahra hend katt.

<sup>10</sup> Si henn naus gegrisha mitt laudi shtimma un henn ksawt,

“Di saylichkeit heacht zu unsah Gott

vo uf em kaynich-shtool hokt,

un zu em Lamm.”

<sup>11</sup> Awl di engel voahra am um da kaynich-shtool rumm shtay, un um di eldishti un di fiah

levendicha diahra rumm. No sinn si nunnah  
kfalla uf iahra ksichtah fannich em kaynich-  
shtool un henn Gott ohgebayda.

<sup>12</sup> Si henn ksawt,  
“Amen!  
Lohb un hallichkeit  
un veisheit un dank un eah  
un graft un gvald  
sei zu unsah Gott fa immah un immah.  
Amen!”

<sup>13</sup> No hott ayns funn di eldishti andvat gevva  
un hott mich kfrohkt, “Veah sinn dee vo geglayt  
sinn in veisi glaydah un funn vo kumma si?”

<sup>14</sup> Ich habb ksawt zu eem, “Meishtah, du  
vaysht's.” No hott eah ksawt, “Dess sinn selli vo  
aus grohsi dreebsawl kumma sinn. Si henn iahra  
glaydah gvesha un henn si veis gmacht im bloot  
fumm Lamm.

<sup>15</sup> Fasell sinn si fannich em kaynich-shtool funn  
Gott  
un deena een dawk un nacht im tempel.  
Un deah vo uf em shtool hokt zayld ivvah si sei  
un unnich eena voona.

<sup>16</sup> Si zayla nee nimmi hungahrich  
adda dashtich vadda,  
un di sunn kumd nimmi uf si  
un aw kenn hitz.

<sup>17</sup> Fa's Lamm in di mitt fumm kaynich-shtool  
zayld si heeda,  
un zayld si zu levendichi vassah-shpringa  
fiahra.  
Un Gott zayld awl's awwa-vassah funn iahra  
awwa butza.”

## Es 8. Gabiddel.

### *Da Sivvet Seal Un's Goldlich Kubli*

<sup>1</sup> Vo's Lamm da sivvet seal uf gmacht hott, voah's shtill im Himmel fa baut en halb shtund.

<sup>2</sup> No habb ich di sivva engel ksenna es fannich Gott shtayn, un's voahra sivva blohs-hanna gevva zu eena.

<sup>3</sup> Un noch en engel es en goldich insens-kobli katt hott, is kumma un hott sich an da awldah kshteld. Feel insens voah eem gevva so es eah's opfahra soll mitt di gebaydah funn awl di saylicha uf em goldicha awldah vo fannich em kaynich-shtool voah.

<sup>4</sup> Da shmohk fumm insens, mitt di gebaydah funn di saylicha, is nuff ganga fannich Gott aus di hand fumm engel.

<sup>5</sup> No hott da engel's insens-kobli gnumma, hott's kfeld mitt feiyah fumm awldah un hott's uf di eaht kshmissa. Un's voahra shtimma, gviddah, veddah-laycha un en eaht-bayben.

### *Di Sivva Blohs-Hanna*

<sup>6</sup> No henn di sivva engel es di sivva blohs-hanna katt henn sich grisht fa si blohsa.

<sup>7</sup> Da eahsht engel hott sei hann geblohsa un's voahra shlohsa un feiyah zammah gmixt mitt bloot. Dee voahra nunnah kshmissa uf di eaht, un en driddel funn awl di baym voahra ufgebrend, un awl's gree graws voah ufgebrend.

<sup>8</sup> No hott da zvett engel geblohsa, un ebbes vi en grohsah berg es am brenna voah mitt feiyah voah in da say kshmissa. Un en driddel fumm say is bloot vadda,

<sup>9</sup> en driddel funn di diahra im say sinn doht ganga, un en driddel funn di shiffa sinn gans fadauva vadda.

<sup>10</sup> No hott da dritt engel geblohsa un's is en grohsi shtann fumm Himmel kfalla vo am brenna voah vi en licht. Di shtann is uf en driddel funn di revvakra kfalla un uf di vassah-shpringa.

<sup>11</sup> Da nohma funn di shtann is biddah-greidah, un en driddel fumm vassah is biddah vadda. Un feel leit sinn kshtauva fumm vassah veil's biddah voah.

<sup>12</sup> No hott da fiaht engel geblohsa, un en driddel funn di sunn is kshlauwa vadda, un en driddel fumm moon, un en driddel funn di shtanna. En driddel funn iakra lichtah voakra dunkel gmacht, so es en driddel fumm dawck dunkel voah, un aw en driddel funn di nacht.

<sup>13</sup> No havvich gegukt un ich habb en engel keacht fleeya deich di mitt fumm Himmel am sawwa mitt en laudi shtimm, "Vay, vay, vay, zu selli es uf di eaht voona, veil di anri blohs-hanna geblohsa vadda zayla vo di drei engel noch blohsa zayla."

## **Es 9. Gabiddel.**

<sup>1</sup> No hott da fimft engel sei hann geblohsa, un ich habb en shtann fumm Himmel ksenna es uf di eaht kfalla voah. Zumm engel voah da shlüssel gevva zumm brunna unni bodda.

<sup>2</sup> Un eah hott da brunna unni bodda uf gmacht, un's is shmohk raus kumma vi da shmohk funn en grohsah offa. Di sunn un di luft voakra dunkel gmacht bei em shmohk fumm brunna.

<sup>3</sup> Un aus em shmohk sinn hoi-shrekka uf di eaht kumma. Zu eena voah graft gevva vi di graft funn scorpions uf di eaht.

<sup>4</sup> Un's voah eena ksawt es si's graws funn di eaht kenn shawda du sella, un aw kenn gree ding adda ennichi baym, avvah yusht selli leit es nett da seal funn Gott uf iahra shtann henn.

<sup>5</sup> Si voahra nett alawbt fa si doht macha avvah yusht fa si blohwa fa fimf moonet. Iahra blohk voah vi en shtech funn en scorpion vann eah en mensh shtecht.

<sup>6</sup> In selli dawwa doon mensha da doht sucha un doon en nett finna. Si dayda geahn shtauva, avvah da doht zayld funn eena vekk fleeya.

<sup>7</sup> Di hoi-shrekka sinn vi greeks-geil es grisht sinn fa greek. Uf iahra kebb voah ebbes vi krohna funn gold, un iahra ksichtah voahra vi ksichtah funn mensha.

<sup>8</sup> Iahra hoah voah vi veibslaida hoah, un iahra zay voahra vi zay funn di layb.

<sup>9</sup> Si henn brusht-playts katt vi brusht-playts funn eisa, un di yacht funn iahra flikkel voah vi di yacht funn feel greeks-veyya un greeks-geil am shpringa fa fechta im greek.

<sup>10</sup> Si henn shvens katt vi scorpions, un's voahra shtechah in iahra shvens. In iahra shvens henn si macht katt fa mensha blohwa un vay du fa fimf moonet.

<sup>11</sup> Si henn en kaynich ivvah sich katt. Dess voah da engel fumm brunna unni bodda. Sei nohma in di Hebrayish zung is Abaddon, un in di Greeyish zung hayst eah Apollyon.

<sup>12</sup> Ay vay is fabei, avvah gukhet moll, es sinn noch zway may am kumma.

13 No hott da sext engel sei hann geblohsa, un ich habb en shtimm keacht am kumma funn di fiah hanna am goldicha awldah vo fannich Gott is.

14 Di shtimm hott ksawt zumm sexda engel mitt em blohs-hann, "Mach di fiah engel lohs es gebunna sinn am grohsa Euphrates Revvah."

15 Un di fiah engel, vo grisht kalda voahra fa dee shtund, deah dawck, deah moonet un dess yoah, voahra lohs glost fa's driddel dayl funn awl di mensha doht macha.

16 Un da nambah funn di greeks-geil un iahra reidah voah en dausend mohl zway hunnaht dausend. Ich habb iahra nambah keacht.

17 Dess is vi ich di geil un iahra reidahs ksenna habb im geisht: iahra brusht-playts voahra roht vi feiyah, bloh, un gayl vi shvevvel. Di kebb funn di geil voahra vi kebb funn di layb, un feiyah un shmohk un shvevvel is aus iahra meilah kumma.

18 En driddel funn awl di mensha voahra doht gmacht bei dee drei sacha: bei feiyah, shmohk un shvevvel, es aus iahra meilah kumma sinn.

19 Di macht funn di geil voah in iahra meilah un in iahra shvens. Fa iahra shvens voahra vi shlanga mitt kebb, un mitt denna henn si leit vay gedu.

20 Di ivvahricha leit es nett doht gmacht voahra bei dee sacha, henn alsnoch nett rumm gedrayt un boos gedu fa di verka es si gedu henn mitt iahra hend. Si henn nett ufkeacht deivela, un abgettah funn gold, silvah, kubbah, shtay un hols ohbayda, selli sacha vo nett sayna, heahra adda lawfa kenna.

<sup>21</sup> Si henn aw nett boos gedu fa iahra mad-dahrei, hexahrei, huahrahrei, un iahra geshtayl.

## Es 10. Gabiddel.

### *Da Engel Un's Glay Bichli*

<sup>1</sup> No habb ich noch en mechtichah engel ksenna runnah kumma fumm Himmel. Eah voah geglayt mitt en volk, un en reyyah-bohwa voah uf seim kobb. Sei ksicht voah vi di sunn un sei fees voahra vi feiyahrichi poshta.

<sup>2</sup> In sei hand hott eah en glay bichli katt es uf voah. Eah hott sei rechtsah foos uf da say gedu, un sei lingsah foos uf's land,

<sup>3</sup> un eah hott laut naus gegrisha es vann en layb rawsa dutt. Vo eah naus gegrisha hott, henn sivva dimla kshvetzt mitt shtimma.

<sup>4</sup> Vo di sivva dimla iahra shtimma kshvetzt katt henn, habb ich mich grisht fa shreiva. Avvah ich habb en shtimm keht sawwa zu miah fumm Himmel, "Seal selli sacha uf es di sivva dimla ksawt henn, un shreib si nett anna."

<sup>5</sup> No hott da engel, vo ich ksenna habb uf em say un em land shtay, sei rechtsi hand uf kohva noch em Himmel,

<sup>6</sup> un hott kshvoahra bei demm es laybt fa immah un immah, bei demm es da Himmel kshaffa hott un di sacha vass drinn sinn, bei di eaht un di sacha vass drinn sinn, un bei em say un di sacha vass drinn sinn; zeit soll nimmi lengah voahra.

<sup>7</sup> Avvah in di dawwa funn di shtimm fumm sivvada engel, vann eah moll ohfangd sei hann blohsa, no vadda di deefa sacha funn Gott raus

gebrought, gawt vi eah ksawt hott zu sei gnechta, di brofayda.

<sup>8</sup> No hott di shtimm es ich keacht habb fumm Himmel viddah kshvetzt zu miah un hott ksawt, "Gay un nemm's glay bichli vo uf is in di hand fumm engel, deah vo uf em say un uf em land shtayt."

<sup>9</sup> So binn ich zumm engel ganga un habb een kfrohkt fa's glay bichli. No hott eah ksawt zu miah, "Nemm's un essa's. Es zayld biddah sei in deim mawwa, avvah sees vi hunnich in deim maul."

<sup>10</sup> Ich habb no's glay bichli aus em engel sei hand gnumma un habb's gessa. Es voah sees vi hunnich in meim maul, avvah vo ich's gessa katt habb, is mei mawwa biddah vadda.

<sup>11</sup> Un eah hott ksawt zu miah, "Du musht viddah broffetzeiya veyyich feel leit, lendah, zunga un kaynicha."

## **Es 11. Gabiddel.**

### *Di Zvay Zeiya*

<sup>1</sup> No voah miah en root gevva, vi en root fa messa, un's voah miah ksawt, "Shtay uf, un mess da tempel funn Gott un da awldah, un zayl selli vo ohbayda datt.

<sup>2</sup> Avvah du nett da hohf messa uf di autseit fumm tempel. Loss sellah haus, fa sellah is ivvah-gevva zu di Heida. Si zayla di heilich shtatt unnich iahra fees nemma fa zvay un fatzich moonet.

<sup>3</sup> Ich zayl graft gevva zu mei zvay zeiya, un si zayla broffetzeiya fa en dausend, zvay hunnaht

un sechtzich dawk diveil es si geglayt sinn in sekk-glydah.”

<sup>4</sup> Dess sinn di zway ayl-baym un di zway lichtah vo fannich em Gott funn di eaht shtayn.

<sup>5</sup> Vann ennich ebbah ebbes du vill zu eena fa si vay du, dann kumd feiyah aus iahra meilah un fazeaht iahra feinda. Vann ennich ebbah ebbes du vill zu eena, dann muss eah sellah vayk doht gmacht vadda.

<sup>6</sup> Dee mennah henn di macht fa da Himmel zu macha, so es es nett reyyaht deich di zeit es si broffetzeiya doon. Si henn di macht ivvah's vassah fa's zu blood drayya, un fa di eaht shlauwa mitt alli sadda blohwa so oft es si vella.

<sup>7</sup> Vann si iahra zeiknis faddich gmacht henn, dann kumd's diah vo ruff aus em brunna unni bodda kumd, un macht greek geyyich si. Eah zayld si ivvah-kumma un si doht macha.

<sup>8</sup> Iahra dohdi leivah zayla in di shtrohs funn di grohs shtatt leiya, dee vass geishtlich Sodom un Egypta hayst, datt vo iahra Hah aw gegreitzicht gvest voah.

<sup>9</sup> Fa drei un a halb dawk zayla leit funn alli kshlechtah, shprohcha un lendah uf iahra dohdi leivah gukka un zayla si nett lossa si fagrawva.

<sup>10</sup> Un dee vo uf di eaht sinn zayla sich froiya veyyich eena. Si zayla fraylich sei un kshenkah zu nannah shikka. Dess is veil dee zway brofayda als selli uf di eaht veeshtahlich geblohkt henn.

<sup>11</sup> Avvah noch drei un a halb dawk is da Geisht funn layva aus Gott in si nei kumma, un si sinn uf iahra fees kshtanna. No is grohsi furcht uf selli kumma es si ksenna henn.

12 No henn si en laudi shtimm fumm Himmel keaht vo ksawt hott, "Kummet do ruff." Un si sinn nuff in da Himmel ganga in en volk, diveil es selli gvatsht henn es si kast henn.

13 An selli shtund voah en grohsi eaht-bayben, un en zeyyadel funn di shtatt is kfalla. Sivva dausend leit voahra doht gmacht in di eaht-bayben, un di ivvahricha henn sich kfeicht un henn eah un hallichkeit gevva zumm Gott fumm Himmel.

14 Da zvett vay is fabei, un gukk moll, da dritt is glei am kumma.

### *Es Sivvet Blohs-Hann*

15 No hott da sivvet engel sei hann geblohsa, un's voahra laudi shtimma im Himmel vo ksawt henn,

"Di kaynich-reicha funn di veld sinn di kaynich-reicha vadda funn unsah Hah un funn sei Christus,  
un eah zayld Kaynich sei fa immah un immah."

16 Un di fiah un zvensich eldishti es uf iahra shteel kokt henn fannich Gott, sinn uf iahra ksichtah kfalla un henn Gott ohgebayda,

17 un henn ksawt,  
"Miah danka dich, Hah, Awlmechtichah Gott,  
deah es du bisht un voahsht,  
veil du dei grohsi graft gnumma hosht  
un bisht Kaynich vadda.

18 Di Heida voahra bays,  
un dei zann is kumma.  
Di zeit is do fa di dohda richta  
un fa dei gnechta di brofayda betzawla,  
un aw selli es heilich sinn,

un selli es furcht henn funn deim nohma,  
un di glenna un di grohsa,  
un fa selli doht macha es di eaht fadauva.”

<sup>19</sup> No voah da tempel funn Gott uf gmacht im Himmel, un di Bundes-Lawt funn seim teshtament voah ksenna datt. Un's voahra shtrawla funn veddah-laych, un shtimma, un gviddah, un en eaht-bayben un grohsi shlohsa.

## Es 12. Gabiddel.

### *Di Fraw Un's Dracha-Diah*

<sup>1</sup> No hott en grohsah zaycha sich gvissa im Himmel: en veibsmensh es geglayt voah mitt di sunn, un mitt em moon unnich iahra fees un en krohn funn zvelf shtanna uf iahra kobb.

<sup>2</sup> See hott en ungeboahra kind gedrawwa un hott naus gegrisha mitt shmatza, veil see am iahra kind greeya voah.

<sup>3</sup> No is noch en zaycha in da Himmel kumma: en grohs roht dracha-diah es sivva kebb un zeyya hanna katt hott. Un's voahra sivva krohna uf di kebb.

<sup>4</sup> Sei shvans hott en driddel funn di shtanna im Himmel gezowwa un hott si nunnah uf di eaht kshmissa. Dess dracha-diah hott fannich em veibsmensh kshtanna es am en kind greeya voah, so es eah's kind fressa kann so kshvind es es geboahra is.

<sup>5</sup> See hott en boo in di veld gebrocht, aynah es Kaynich sei zayld funn awl di leit in di veld, un zayld si ivvah-sayna mitt en eisichi root; un iahra kind voah vekk gnumma, nuff zu Gott un zu seim kaynich-shtool.

<sup>6</sup> Es veibsmensch is funn datt vekk kshprunga un is in di vildahnis ganga. Datt hott see en blatz es grisht is bei Gott, vo see faseikt vatt fa ay dausend, zvay hunnaht un sechtzich dawk.

<sup>7</sup> Un's voah greek im Himmel. Da Michael un sei engel henn kfochta mitt demm dracha-diah, un's dracha-diah un sei engel henn kfochta,

<sup>8</sup> avvah si henn nett gebodda. Un si henn kenn blatz may kfunna im Himmel.

<sup>9</sup> Un sell grohs dracha-diah voah raus kshmissa—sell is, selli ald shlang es Deivel adda Satan hayst un es di gans veld fafiaht. Eah voah runnah kshmissa uf di eaht un sei engel voahra runnah kshmissa mitt eem.

<sup>10</sup> No habb ich en laudi shtimm im Himmel keaht sawwa,

“Nau is di saylichkeit un di graft un's Kaynich-Reich funn unsah Gott,

un di macht funn seim Christus kumma.

Fa deah vo unsah breedah faglawkt is runnah kshmissa vadda,

deah vo si faglawkt fannich Gott dawk un nacht.

<sup>11</sup> Si sinn een ivvah-kumma deich's bloot fumm Lamm, un deich's vatt funn iahra zeiknis, un si henn iahra layva nett gleeht even biss an da doht.

<sup>12</sup> Fasell, seind froh diah himla un diah vo drinn voonet.

Avvah vay zu selli es uf di eaht un uf em say voona,

fa da Deivel is nunnah kumma zu eich.

Eah hott en grohsah zann,

veil eah vayst es eah yusht en katzi zeit hott.”

<sup>13</sup> Vo's dracha-diah ksenna hott es eah runnah uf di eaht kshmissa voah, hott eah's veibsmensh es en boovli katt hott fafolkt.

<sup>14</sup> Avvah zumm veibsmensh voahra zvay flikkel gevva funn en grohsah awdlah, so es si in iahra blatz in di vildahnis fleeya kann, vo see faseikt vatt fa en zeit, fa zeida un fa en halvi zeit, vekk funn di shlang iahra ksicht.

<sup>15</sup> No hott di shlang vassah aus iahra maul kumma gmacht vi en revvah, so es es veibsmensh vekk gvesha vatt bei em vassah.

<sup>16</sup> Avvah di eaht hott em veibsmensh kolfa un di eaht hott iahra maul uf gmacht un hott's vassah uf kshlukt vo dess dracha-diah aus sei maul kumma gmacht hott.

<sup>17</sup> Dess dracha-diah voah bays mitt em veibsmensh un is ganga fa greek macha mitt's ivvahrich funn em veibsmensh iahra nohchkummashaft, dee vo Gott sei gebodda halda un henn's zeiknis funn Jesus Christus.

## **Es 13. Gabiddel.**

### *Es Veesht Diah Aus Em Say*

<sup>1</sup> Ich habb uf em sand am say nohch kshtanna, un ich habb en veesht diah ksenna aus em say kumma mitt sivva kebb un zeyya hanna. Uf di hanna voahra zeyya krohna un uf di kebb voah en leshtah-nohma kshrivva.

<sup>2</sup> Dess leshtah-diah es ich ksenna habb voah vi en leopard. Sei fees voahra vi di fees funn en beah un sei maul vi en maul funn en layb. No hott's dracha-diah eem sei graft gevva, un aw sei sitz un sei grohsi macht.

<sup>3</sup> Ich habb no ksenna es ayns funn sei kebb vay gedu voah zumm dohda, avvah's voah nau kayld. Un di gans veld voah fashtaund un is em leshtah-diah nohch ganga.

<sup>4</sup> Si henn's dracha-diah ohgebayda, dess vo sei macht zumm leshtah-diah gevva hott, un si henn's leshtah-diah ohgebayda un henn ksawt, "Veah is vi dess diah? Veah kann greek macha geyyich dess?"

<sup>5</sup> Un zu em leshtah-diah voah en maul gevva fa grohsi sacha sawwa un fa leshtahra, un's voah eem macht gevva fa so ohhalda fa zvay un fatzich moonet.

<sup>6</sup> No hott eah sei maul uf gmacht fa leshtahra geyyich Gott. Eah hott Gott sei nohma un sei tempel gleshtaht, un aw selli vo im Himmel voona.

<sup>7</sup> Un's voah eem gevva es eah greek macha hott kenna mitt di heilicha un si ivvah-kumma. Un's voah eem macht gevva ivvah alli kshlechtah, shprohcha un lendah.

<sup>8</sup> Un awl selli uf di eaht zayla een ohbayda. Dess is, awl selli es iahra nohma nett nei kshrivva grikt henn im buch funn layva fumm Lamm vo doht gmacht voah fumm ohfang funn di veld.

<sup>9</sup> Vann ennich ebbah en oah hott, loss een heahra.

<sup>10</sup> Vann ennich ebbah im kfengnis sei soll,  
dann in's kfengnis soll eah gay.

Vann ennich ebbah doht macht mitt em shvatt,  
dann muss eah mitt em shvatt doht gmacht sei.

Do is da geduld un glawva funn di saylicha.

*Es Veesht Diah Aus Di Eaht*

<sup>11</sup> No habb ich noch en diah ksenna ruff aus di eaht kumma. Eah hott zway hanna katt vi en lamm, un eah hott kshvetzt vi en dracha-diah.

<sup>12</sup> Dess diah yoost awl di macht fumm eahshta leshtah-diah fannich eem, un eah macht di eaht un selli vo drinn layva's eahsht leshtah-diah ohbayda, dess vo zumm dohda vay gedu voah un viddah kayld voah.

<sup>13</sup> Eah hott grohsi zaycha gedu, un hott even feiyah gmacht runnah kumma fumm Himmel fannich di mensha.

<sup>14</sup> Eah hott selli fafiaht es uf di eaht layva deich di zaycha es eah graft katt hott fa du fannich em eahshta diah. Eah hott ksawt zu selli es uf di eaht layva es si sella en abgott-gleichnis macha fumm eahshta leshtah-diah, dess vo vay gedu voah mitt em shvatt un is nett doht ganga.

<sup>15</sup> Un's voah eem graft gevva es eah layva in dess gleichnis fumm eahshta leshtah-diah du hott kenna so es es shvetza hott kenna, un aw macha hott kenna es awl selli es dess gleichnis nett ohgebayt henn, doht gmacht voahra.

<sup>16</sup> Un eah hott gmacht es alli-ebbah—glay adda grohs, reich adda oahm, frei adda gnechta—es awl dee en meik uf iahra rechtsi hand adda uf iahra shtann greeya henn missa.

<sup>17</sup> Dess voah so es nimmmand kawfa adda fakawfa hott kenna unni es eah da meik katt hott, sell is, da nohma fumm diah adda da nambah funn seim nohma.

<sup>18</sup> Do is veisheit. Vann ebbah sacha fashtay kann, loss een's nambah fumm diah uf zayla, fa's

is en nambah funn en mann. Da nambah is sex hunnaht un sex un sechtzich.

## Es 14. Gabiddel.

### *Es Lamm Un Di 144,000*

<sup>1</sup> No habb ich gegukt un habb's Lamm ksenna uf em Berg shtay vo Zion hayst, un mitt eem voahra en hunnaht un fiah un fatzich dausend es sei Faddah sei nohma uf iahra shtann kshrivva katt henn.

<sup>2</sup> Un ich habb en shtimm keacht fumm Himmel es voah vi en raushich vassah un vi laut gviddah. Di shtimm es ich keacht habb voah vi harfshpeelah am iahra harfa shpeela.

<sup>3</sup> Un si henn en nei leet ksunga fannich em kaynich-shtool, fannich di fiah levendicha diahra un fannich di eldishti. Nimmand hott sell leet lanna kenna vi yusht di hunnaht un fiah un fatzich dausend es gekawft voahra funn di eaht.

<sup>4</sup> Dess sinn dee vo sich nett unrein gmacht henn bei sindicha mitt veibsleit, fa si henn sich rein kalda. Dess sinn dee vo em Lamm ivvahrawlich nohch gayn. Si sinn selli es gekawft voahra aus di mensha, un sinn di eahsht-frucht gevva zu Gott un zumm Lamm.

<sup>5</sup> In iahrem maul is nix falshes kfunna, fa si sinn unni faylah fannich em kaynich-shtool funn Gott.

### *Di Drei Engel*

<sup>6</sup> No habb ich noch en engel ksenna am fleeya in di mitt fumm Himmel. Eah hott's ayvich Effangaylium katt fa breddicha zu selli vo uf di eaht layva, zu alli land, kshlecht, shprohch un leit.

<sup>7</sup> Eah hott ksawt mitt en laudi shtimm, "Firchtet Gott, un gevvet eem di eah un hallichkeit, fa di shtund funn sei gericht is kumma. Un baydet een oh, deah vo da Himmel un di eaht, da say un di vassah-shpringa gmacht hott."

<sup>8</sup> Un noch en engel, da zvett, is nohch kumma un hott ksawt, "See is kfalla, see is kfalla, Babylon, di grohs shtatt is kfalla; see is dee vo di leit in alli lendah gmacht hott da vei funn iahra huahrahei drinka."

<sup>9</sup> Un noch en engel, da dritt, is eena nohch kumma un hott ksawt, "Vann ennich ebbah dess diah un sei abgott-gleichnis ohbayt, un nemd sei meik uf di shtann adda di hand,

<sup>10</sup> dann zayld eah aw da vei funn Gott sei zann drinka, deah vei vo ausgleaht is in sei kobli funn zann unni fadinnaht vadda. Un eah zayld kshtrohft sei mitt feiyah un shvevvel fannich di heilicha engel un em Lamm.

<sup>11</sup> Un da shmohk funn iahra shtrohft gayt nuff fa immah un immah. Dee vo's diah un sei abgott-gleichnis ohbayda, un nemma's meik funn seim nohma oh, zayla kenn roo havva dawck un nacht."

<sup>12</sup> Dess frohkt fa geduld funn di saylicha es di gebodda funn Gott un iahra glawva in Jesus halda.

<sup>13</sup> No habb ich en shtimm fumm Himmel keaht sawwa zu miah, "Shreib, 'Ksaykend sinn di dohda, dee vo shtauva im Hah funn nau on.' " "Yau," sawkt da Geisht, "Si zayla roowa funn iahra eahvet, un iahra verka kumma eena nohch."

*Di Eahn Funn Di Eaht*

<sup>14</sup> Ich habb no gegukt, un habb en veisi volk ksenna, un uf di volk hott aynah kokt vi en Mensha Sohn. Uf seim kobb voah en goldichah krohn un eah hott en shaufi sichel in sei hand katt.

<sup>15</sup> No is noch en engel aus em tempel kumma, un hott naus gegrisha mitt en laudi shtimm zu sellem vo uf di volk kokt hott, "Loss dei sichel shneida, un bring di eahn rei. Di zeit fa eahnda is do. Di eahn funn di eaht is zeidich."

<sup>16</sup> Un deah vo uf di volk kokt hott, hott sei sichel ivvah di eaht kshvunga, un di eahn funn di eaht voah rei gebrocht.

<sup>17</sup> No is noch en engel aus em tempel fumm Himmel kumma. Eah hott aw en shaufi sichel katt.

<sup>18</sup> Un no is noch en engel raus kumma fumm awldah. Deah engel hott graft katt ivvah's feiyah. Eah hott naus gegrisha mitt en laudi shtimm zu sellem vo di shauf sichel katt hott, "Loss dei shaufi sichel shneida un geddah di drauva fumm vei-shtokk funn di eaht, fa di drauva sinn zeidich."

<sup>19</sup> No hott da engel sei sichel uf di eaht kshvunga un hott di drauva funn di eaht gege-daht, un hott si in di grohs vei-press funn Gott sei zann kshmissa.

<sup>20</sup> Si voahra ausgedredda in di vei-press autseit di shtatt, un's bloot is gloffa funn di vei-press so hohch es en gaul sei zohm fa zvay hunnaht meil.

## **Es 15. Gabiddel.**

*Di Sivva Engel Mitt Di Sivva Blohwa*

<sup>1</sup> No habb ich noch en zaycha ksenna em Himmel es grohs un vundahboah voah. Es voahra sivva engel mitt di letshta sivva blohwa. Mitt denna is Gott sei zann no faddich gmacht.

<sup>2</sup> Ich habb ksenna vass gegukt hott vi en say funn glaws gmixt mitt feiyah, un selli vo's diah ivvah-kumma sinn, un aw ivvah sei abgott-gleichnis, sei meik un's nambah funn sei nohma. Si henn am say kshtanna mitt harfa funn Gott in iahra hend.

<sup>3</sup> Si henn's leet fumm Mosi, Gott sei gnecht, ksunga, un's leet fumm Lamm, un henn ksawt, "Grohs un vundahboah sinn dei verka, oh Hah Gott, du Awlmechtichah. Gerecht un voahlich sinn dei vayya, du Kaynich funn di leit funn alli lendah.

<sup>4</sup> Veah soll sich nett feicha funn diah, oh Hah, un dei nohma preisa? Fa du laynich bisht heilich. Di leit funn alli lendah zayla kumma un dich ohbayda.

Fa dei gerechti verka sinn gvissa gmacht."

<sup>5</sup> Noch demm habb ich gegukt, un da tempel im Himmel mitt em zeiknis-tent voah uf gmacht.

<sup>6</sup> Un di sivva engel mitt di sivva blohwa sinn aus em tempel kumma. Si voahra geglayt mitt sauvahri, sheinichi glaydah, gmacht funn linnen duch un si henn en goldich band um iahra brusht rumm katt.

<sup>7</sup> No hott ayns funn di levendichi diahra sivva goldichi shisla gevva zu di sivva engel. Di sivva shisla voahra foll mitt em zann funn Gott, deah vo laybt fa immah un immah.

<sup>8</sup> Un da tempel voah kfeld mitt shmohk funn di hallichkeit funn Gott un funn sei graft. Nimmand hott in da tempel gay kenna biss di sivva blohwa funn di sivva engel faddich gmacht voahra.

## Es 16. Gabiddel.

### *Di Sivva Shisla Mitt Gott Sei Zann*

<sup>1</sup> No habb ich en laudi shtimm fumm tempel keacht sawwa zu di sivva engel, "Gaynd un leahret di sivva shisla mitt Gott sei zann aus uf di eaht."

<sup>2</sup> Da eahsht engel is no ganga un hott sei shissel ausgleaht uf di eaht. Un veeshti, vayyi kshveahra sinn ausgebrocha uf di leit vo da meik fumm diah katt henn, un vo sei abgott-gleichnis ohgebayda henn.

<sup>3</sup> Da zvett engel hott sei shissel ausgleaht uf da say, un da say is vadda es vi's bloot funn en dohdah mann. Alli levendich ding im say is doht ganga.

<sup>4</sup> Da dritt engel hott sei shissel ausgleaht in di revvahra un in di vassah-shpringa, un si sinn bloot vadda.

<sup>5</sup> No habb ich da engel fumm vassah keacht sawwa,  
"Du bisht gerecht, oh Hah;  
du vo bisht un voahsht, du Heilichah,  
veil du so gricht hosht.

<sup>6</sup> Fa si henn's bloot funn di saylicha un di brofayda ausgleaht,  
un du hosht eena bloot gevva zu drinka.  
Si henn's fadeend."

<sup>7</sup> Un ich habb en anra keacht sawwa aus em awldah,

“Yau, Hah, du Awlmechtichah Gott,  
dei gerichta sinn voahhaftich un gerecht.”

<sup>8</sup> No hott da fiaht engel sei shissel ausgleaht uf di sunn, un's voah iahra macht gevva fa leit brenna mitt feiyah.

<sup>9</sup> Si voahra gebrend mitt haysi hitz, un si henn da nohma funn Gott faflucht, deah vo macht hott ivvah dee sacha. Avvah si henn's nett gedu fa sich drayya un boos du, adda fa Gott di eah un hallichkeit gevva.

<sup>10</sup> No hott da fimft engel sei shissel ausgleaht uf da shtool fumm diah, un sei kaynich-reich voah im dunkla. Leit henn iahra zunga gebissa mitt shmatza,

<sup>11</sup> un henn da Gott fumm Himmel faflucht veyyich iahra shmatza un vayyi kshveahra. Avvah si henn nett rumm gedrayt un boos gedu fa vass si gedu henn.

<sup>12</sup> No hott da sext engel sei shissel ausgleaht uf da grohs Euphrates Revvah, un iahra vassah is ufgedrikkeld fa da vayk rishta fa di kaynicha funn di east.

<sup>13</sup> Un ich habb drei unreini geishtah ksenna es gegukt henn vi fresh. Si sinn aus em maul fumm dracha-diah, aus em maul fumm leshtah-diah, un aus em maul fumm falsha brofayt kumma.

<sup>14</sup> Dee fresh sinn geishtah funn deivela. Si doon grohsi zaycha un gayn naus zu awl di kaynicha funn di gans veld, un geddahra si zammah fa fechta uf em grohsa dawk funn Gott Awlmechtich.

<sup>15</sup> Gukk moll, ich kumm vi en deeb. Ksaykend is sellah vo vatsht un gebt acht uf sei glaydah, so

es eah nett nakkich is un es leit sei shohm sayna kenna.

<sup>16</sup> Si henn si no zammah gegeddaht an da blatz es in di Hebrayah shprohch, Harmagedon hayst.

<sup>17</sup> No hott da sivvet engel sei shissel ausgleaht in di luft. Un aus em tempel is en grohsi shtimm kumma fumm kaynich-shtool vo ksawt hott, "Es is faddich."

<sup>18</sup> Un's voahra shtimma, un shtrawla funn veddah-laych, un dimmel un en grohsi eaht-bayben. Kenn eaht-bayben voah selayva so grohs siddah es leit uf di eaht sinn.

<sup>19</sup> Di grohs shtatt is in drei daylah kshpalda un di shtett funn alli lendah sinn zammah nunnah kfalla. Gott hott grohs Babylon nett fagessa. Eah hott iahra's kobli gevva mitt em vei funn sei heslichah zann.

<sup>20</sup> Alli island is difunn kshprunga un kenn hivla voahra may kfunna.

<sup>21</sup> Grohsi shlohsa, so grohs es en hunnaht pund, sinn aus em himmel uf leit kfalla. Un leit henn Gott faflucht veyyich em blohk funn di shlohsa veil da blohk so shreklich voah.

## **Es 17. Gabiddel.**

### *Di Grohs Huah Un's Veesht Diah*

<sup>1</sup> No is ayns funn di sivva engel es di sivva shisla katt henn zu miah kumma un hott ksawt, "Kumm, ich veis diah da shtrohff funn di grohs huah vo an feel vassahra hokt.

<sup>2</sup> Mitt iahra henn di kaynichah funn di eaht huahrahei gedrivva un dee vo uf di eaht layva voahra ksoffa gmacht bei em vei funn iahra huahrahei."

<sup>3</sup> Eah hott mich no im Geisht vekk gedrawwa in di vildahnis. Datt habb ich en veibsmensch ksenna uf en roht diah hokka es foll voah mitt leshtahrichi nohma, un's hott sivva kebb katt un zeyya hanna.

<sup>4</sup> Es veibsmensch voah geglayt in purpeli un rohdi kollahs un voah ivvah-gedekt mitt gold, koshtboahri shtay un pearls. See hott en goldich kobli in iahra hand katt es foll voah mitt grauslich sachha un drekk funn iahra huahrahrei.

<sup>5</sup> Un uf iahra shtann voah en nohma kshrivva es en fashtekkeldi mayning hott, "DI GROHS BABYLON, DI MUDDAH FUNN HUAHRA UN DI GRAUSLICHHA SACHHA FUNN DI VELD."

<sup>6</sup> Ich habb dess veibsmensch ksenna, ksoffa mitt em bloot funn di saylichha un mitt em bloot funn dee vo gezeikt henn veyyich Jesus. Vo ich see ksenna habb, habb ich mich oahrich fashtaund.

<sup>7</sup> Avvah da engel hott ksawt zu miah, "Favass bisht du fashtaund? Ich sawk diah's so es du's fashtay kansht veyyich demm veibsmensch, un veyyich demm diah mitt di sivva kebb un di zeyya hanna es am's veibsmensch drawwa is.

<sup>8</sup> Dess diah es du ksenna hosht voah moll, is nett nau, un's zayld shpaydah viddah ruff aus em brunna unni bodda kumma un in di fadamnis gay. Di leit uf di eaht es iahra nohma nett in's buch funn layva kshrivva grikt henn fumm ohfang funn di veld, zayla fashtaund sei vann si dess diah sayna, veil's moll voah, is nett nau, un zayld viddah kumma.

<sup>9</sup> Do braucha miah en meind mitt veisheit. Di sivva kebb funn demm diah sinn sivva hivla es dess veibsmensch druff hokt.

<sup>10</sup> Si sinn aw sivva kaynicha. Fimfa sinn kfalla; aynah is, un da annah is noch am kumma avvah eah muss yusht en glenni zeit bleiva.

<sup>11</sup> Es diah es moll voah un is nett nau, eah is da acht kaynich. Avvah eah heeht zu di sivva kaynicha un eah gayt in di fadamnis.

<sup>12</sup> Di zeyya hanna es du ksenna hosht sinn zeyya kaynicha es noch kenn kaynich-reich grikt henn. Avvah si zayla macht greeya vi kaynicha fa ay shtund mitt em diah.

<sup>13</sup> Dee sinn funn ay meind un zayla iahra graft un macht ivvah-gevva zumm diah.

<sup>14</sup> Si zayla greek macha geyyich's Lamm, avvah's Lamm zayld si ivvah-kumma veil eah da Hah is funn awl di hahra, un da Kaynich funn awl kaynicha. Un selli vo bei eem sinn, sinn di groofana, di raus glaysana un di shtandhafticha.”

<sup>15</sup> No hott da engel ksawt zu miah, “Di vassahra es du ksenna hosht, datt vo di huah hokt, sinn mensha un drubba funn leit—alli sadda leit mitt alli sadda shprohcha.

<sup>16</sup> Es diah un di zeyya hanna es du ksenna hosht zayla di huah hassa. Si nemma alles es see hott un lossa see nakkich. Si zayla iahra flaysh fressa un see ufbrenna mitt feiyah.

<sup>17</sup> Fa Gott hott's in iahra hatza gedu fa ausdrawwa vass eah havva vill, bei aynich sei mitt-nannah, un iahra kaynich-reich zumm diah gevva biss Gott sei vadda folfeld sinn.

<sup>18</sup> Un's veibsmensh es du ksenna hosht is di grohs shtatt vo ivvah di kaynicha funn di eaht roold.”

## Es 18. Gabiddel.

### *Babylon Fald*

<sup>1</sup> Noch demm habb ich noch en engel ksenna runnah kumma fumm Himmel. Eah hott grohsi macht katt, un di eaht voah uf glicht mitt sei hallichkeit.

<sup>2</sup> Eah hott mechtichlich naus gegrisha mitt en shteiki shtimm, un hott ksawt,  
“See is kfalla, see is kfalla,  
di grohs Babylon is kfalla.

See is di haymet vadda funn deivela,  
un alli grauslichah geisht bleibt datt,  
un aw alli unreinah un hassichah fokkel.

<sup>3</sup> Di leit in alli lendah henn gedrunka  
fumm vei funn iahra zann un huahraherei.  
Di kaynicha funn di eaht henn huahraherei  
gedrivva mitt iahra,  
un di kawf-leit funn di eaht sinn reich vadda  
funn iahra grohsah vohlusht.”

<sup>4</sup> No habb ich noch en shtimm fumm Himmel  
keah sawwa,  
“Kummet raus funn iahra, mei leit,  
so es diah nett en dayl hend mitt iahra sinda,  
un es diah nett ennichs funn iahra blohwa  
greeyet.

<sup>5</sup> Fa iahra sinda sinn uf gepeild biss an da  
Himmel  
un Gott denkt an iahra evili verka.

<sup>6</sup> Gevvat zrikk zu iahra vi see gevva hott;  
betzawlet see zvay mohl zrikk  
fa vass see gedu hott.

Fillet zvay mohl's kobli es see kfeld hott.

<sup>7</sup> Gevvat iahra so feel shmatza un druvvel zrikk

es see sich selvaht hallichkeit un lushtheit  
gevva katt hott.

In iahra hatz braekt see,  
‘Ich binn en kaynich-fraw;  
ich binn kenn vitt-fraw  
un zayl nee nett dreebsawl sayna.’

<sup>8</sup> Fasell, kumma iahra blohwa:  
doht, dreebsawl,  
un hungah in ay dawk.

See vatt ufgebrend mitt feiyah,  
fa mechtich is Gott da Hah es see richta dutt.”

<sup>9</sup> Di kaynicha funn di eaht vo huahrahrei  
gedrivva henn mitt iahra un en dayl katt henn  
in iahra lushtboah layva, zayla da shmohk sayna  
funn iahra am ufbrenna. No doon si veina un  
heila ivvah see.

<sup>10</sup> Si zayla veit vekk shtay un sich feicha  
veyyich iahra shtroh, un zayla sawwa,  
“Vay, vay, du grohsi shtatt Babylon!

Du mechtichi shtatt!

In ay shtund is dei gericht kumma.”

<sup>11</sup> Di kawf-leit funn di eaht zayla veina un heila  
ivvah see veil nimmand di kawf-leit iahra sacha  
may kawft—

<sup>12</sup> sacha funn gold un silvah, koshtboahri shtay  
un pearls, fei linnen un purpel duch, seida un  
roht duch, alli sadda goot-shmakkich hols, alli  
sadda sacha gmacht funn ivory, deiyah hols,  
kubbah, eisa, un marbel,

<sup>13</sup> sacha vi cinnamon, shpeis, shmiah, insens,  
vei, ayl, fei mayl, vaytza, fee, shohf, geil, veyya,  
gnechta, un di sayla funn mensha.

<sup>14</sup> “Di frucht es dei sayl glusht hott difoah is  
funn diah vekk ganga. Awl di shayni un reichi

sacha sinn fatt, un du zaylsht si nee nimmi finna.”

<sup>15</sup> Di kawf-leit funn dee sacha, selli es reich vadda sinn funn iahra, zayla veit vekk shtay un sich feicha veyyich iahra shtroh. Si zayla veina un heila,

<sup>16</sup> un zayla naus greisha,  
“Vay, vay, zu di grohs shtatt,  
vo geglayt voah in fei linnen, purpel un roht duch,  
un voah gedekt mitt gold, koshtboahri shtay un pearls!

<sup>17</sup> In ay shtund is awl dee reichheit zu nix kumma.”

Awl di shiff-meishtah, di mennah fumm say, di shiff-gnechta un di kawf-leit es sich falossa uf shiffah henn veit vekk kshtanna,

<sup>18</sup> un voahra am heila vi si da shmohk ksenna henn funn iahra am brenna, un henn ksawt,  
“Vass fa shtatt is vi dee grohs shtatt?”

<sup>19</sup> Si henn shtawb uf iahra kebb kshmissa diveil es si am veina un heila voahra un henn ksawt,  
“Vay, vay zu di grohs shtatt,

in dee vo awl di leit mitt shiffah  
reich vadda sinn deich iahra feel sach.  
In ay shtund is see zu nix gebrocht vadda.

<sup>20</sup> Froi dich ivvah see, Himmel,  
un diah saylichi un aposhtla un brofayda,  
fa Gott hott si kshtrohft fa vass si gedu hott zu eich!”

<sup>21</sup> No hott en mechtichah engel en shtay vi en meel-shtay uf gnumma un hott en in da say kshmissa un hott ksawt,  
“Grawt vi sell, mitt gvald,

soll di grohs shtatt Babylon nunnah ksh-  
missa vadda  
un zayld nimmi kfunna sei.

<sup>22</sup> Di yacht funn di harf-shpeelah, di singah,  
di peifah un di blohs-hann blohsah  
zayla nimmi keacht sei in diah.

Kenn shaff-leit funn ennichi eahvet vadda may  
kfunna in diah.

Un di yacht fumm meel-shtay vatt nee nimmi  
keacht in diah.

<sup>23</sup> Di helling funn en licht soll nee nimmi sheina  
in diah,

un di shtimm fumm hochtzych-mann un en  
hochtzych-maydel  
vatt nimmi keacht in diah;

fa dei kawf-leit voahra di grohsa leit funn di eaht.  
Di leit in alli lendah voahra fafiaht deich dei  
hexahrei.

<sup>24</sup> In iahra voah's bloot funn di brofayda un di  
saylichi kfunna,  
un awl selli es doht gmacht voahra uf di  
eaht."

## Es 19. Gabiddel.

### *Gott Is Gepreist Im Himmel*

<sup>1</sup> Noch demm habb ich keacht vass glaut hott  
vi en grohsi shtimm funn en grohsi drubb im  
Himmel am sawwa,  
"Halleluja!

Di saylichkeit, di eah, di hallichkeit un di graft  
heahra zumm Hah unsah Gott,

<sup>2</sup> fa sei richtes is voah un gerecht.

Eah hott di grohs huah kshtrohft

es di veld fashmiaht hott mitt iahra  
huahrahtrei,  
un is ayva kumma mitt iahra fa's bloot funn sei  
gnechta.”

<sup>3</sup> No henn si viddah gegrisha,  
“Halleluja!

Da shmohk funn iahra gayt nuff fa immah un  
immah.”

<sup>4</sup> Di fiah un zvensich eldishti un di fiah leven-  
dichi diahra sinn no nunnah kfalla un henn Gott  
ohgebayda vo uf em kaynich-shtool kokt hott, un  
henn ksawt,  
“Amen. Halleluja!”

<sup>5</sup> No is en shtimm fumm kaynich-shtool  
kumma un hott ksawt,  
“Lohvet unsah Gott,  
awl diah funn sei gnechta,  
diah vo eem feichet,  
glenni un grohsi!”

<sup>6</sup> Ich habb no en shtimm keacht vass glaut hott  
vi en grohsi drubb, vi en shtimm funn en grohs  
vassah un en shtimm funn laut gviddah am naus  
greisha,  
“Halleluja!

Unsah Hah, da Awlmechtich Gott, is nau  
Kaynich fumm reich.

<sup>7</sup> Vella uns froiya un fraylich sei  
un eem di eah gevva!

Fa di hochtich fumm Lamm is kumma,  
un sei fraw hott sich grisht.

<sup>8</sup> Un's voah iahra gevva fa sich ohdu  
mitt fei linnen duch es rein un sauvah is.”  
(Fei un keshtlich linnen duch is di gerechtichkeit  
funn dee vo saylich sinn.)

<sup>9</sup> Da engel hott miah no ksawt, "Shreib dess: 'Ksaykend sinn selli vo an's hochtzych sobbah funm Lamm kaysa sinn!' " Un no hott eah ksawt, "Dess sinn di voahra vadda funn Gott."

<sup>10</sup> No binn ich an sei fees kfalla fa een ohbayda. Avvah eah hott ksawt zu miah, "Sayn es du sell nett dusht! Ich binn en mitt-gnecht funn diah un aw funn dei breedah vo's zeiknis henn funn Jesus. Bayt Gott oh!" (Es zeiknis funn Jesus is da geisht funn broffetzeyung.)

### *Da Reidah Uf Em Veisa Gaul*

<sup>11</sup> No habb ich da Himmel ksenna, uf gmacht, un datt voah en veisah gaul. Deah vo uf eem kokt hott, hott Shtandhaftichkeit un Voahheit kaysa. Eah richt un macht greek in gerechtichkeit.

<sup>12</sup> Sei awwa voahra vi flamma funn feiyah un uf seim kobb voahra feel krohna. Eah hott en nohma uf sich kshrivva katt es nimmand vayst vi yusht eah selvaht.

<sup>13</sup> Eah voah ohgedu mitt en glayt es in bloot gedunkt voah, un sei nohma hayst's Vatt Gottes.

<sup>14</sup> Di greeks-gnechta funm Himmel sinn eem nohch kumma uf veisi geil. Si voahra ohgedu in fei linnen duch es veis un rein voah.

<sup>15</sup> Aus seim maul kumd en shauf shvatt, un mitt demm shvatt hakt eah di leit in alli lendah nunnah. Eah zayld si roola mitt en root funn eisa, un eah drett di vei-press funn em heslich a zann funm Awlmechticha Gott.

<sup>16</sup> Uf sei glaydah un uf sei hift is en nohma kshrivva: "DA KAYNICH FUNN AWL KAYNICHA UN DA HAH FUNN AWL HAHRA."

17 No habb ich en engel ksenna in di sunn shtay, un mitt en laudi shtimm hott eah naus groofa zu awl di fekkel es fleeya unnich em Himmel un hott ksawt, "Kummet, un fasamlet eich zammah fa's ohvet-essa fumm grohsa Gott,

18 so es diah's flaysh fressa kennet funn kayn-icha, funn greeks-hauptmennah, funn mechtichi mennah, funn geil un iahra reidah, un's flaysh funn awl di leit, eb si frei adda gnechta, glay adda grohs sinn."

19 No habb ich's diah ksenna, un di kaynicha funn di eaht mitt iahra greeks-gnechta. Si voahra fasammeld fa greek macha geyyich deah vo uf em gaul kokt hott, un geyyich sei greeks-gnechta.

20 Avvah's diah voah fesht gnumma, un mitt eem, aw da falsh brofayt, deah vo di zaycha gedu hott fannich em diah. Mitt dee zaycha hott eah selli fafiaht es es meik fumm diah gnumma katt henn un henn sei abgott-gleichnis ohgebayda. Dee zvay voahra levendich in da say funn feiyah kshmissa es am brenna is mitt shvevvel.

21 Di ivvahricha voahra doht gmacht mitt em shvatt es aus em maul kumma is funn sellem es uf em gaul kokt hott, un awl di fekkel henn sich satt kfressa mitt iahrem flaysh.

## Es 20. Gabiddel.

### *Di Dausend Yoahra*

1 No habb ich en engel ksenna runnah kumma fumm Himmel. Eah hott da shlüssel zumm brunna unni bodda in sei hand katt, un aw en grohsi kett.

<sup>2</sup> Eah hott hohld gnumma fumm dracha-diah, selli ald shlang, dee vo da Deivel un da Satan is, un hott een gebunna fa en dausend yoah.

<sup>3</sup> Eah hott een in da brunna kshmissa es kenn bodda hott, un hott'n zu kshlossa un's kseald ivvah een, so es eah di leit in alli lendah nimmi fafiahra kann biss di dausend yoah ivvah sinn. Noch sellem muss eah frei gmacht sei fa en katzi zeit.

<sup>4</sup> No habb ich kaynich-shteel ksenna, un zu selli es uf di shteel kokt henn voah's gevva fa richta. Ich habb no di sayla ksenna funn selli es gekebt voahra fa's zeiknis funn Jesus un fa's Vatt funn Gott. Si henn's dracha-diah nett ohgebayt katt un aw nett sei abgott-gleichnis. Si henn aw nett sei meik uf iahra shtanna un iahra hend du glost. Si henn viddah glaybt un henn groold mitt Christus fa en dausend yoah.

<sup>5</sup> Avvah di ivvahricha funn di dohda sinn nett viddah levendich vadda biss di dausend yoah ivvah voahra. Dess is di eahsht uffashtayung funn di dohda.

<sup>6</sup> Ksaykend un heilich is deah vo en dayl hott an di eahsht uffashtayung. Ivvah sohwichi hott da zvett doht kenn macht. Avvah si zayla preeshtah sei funn Gott un funn Christus, un zayla roola mitt eem fa en dausend yoah.

### *Da Satan Vatt Ivvah-Kshmissa*

<sup>7</sup> No vann di dausend yoah moll uf sinn dann vatt da Satan lohs glost funn sei kfengnis.

<sup>8</sup> Eah gayt no naus fa awl di leit in di fiah ekka funn di eaht fafiahra—sell is, Gog un Magog—fa

si zammah greeya fa fechta. Iahra nambah is vi da sand am say nohch.

<sup>9</sup> Si sinn naus ganga ivvah di gans eaht un henn sich fasammeld um da blatz rumm vo Gott sei leit voahra, di shtatt es eah leeb hott. Avvah feiyah is runnah kumma funn Gott aus em Himmel un hott si ufgebrend.

<sup>10</sup> Un da Deivel, deah vo si fafiht hott, voah in da say funn feiyah un shvevvell kshmissa, vo's leshtah-diah un da falsh brofayt voahra. Un datt vadda si kshtrohft dawck un nacht fa immah un immah.

### *Di Dohda Vadda Gricht*

<sup>11</sup> No habb ich en grohsah veisah kaynich-shtool ksenna un sellah vo druff kokt hott. Di eaht un da Himmel sinn vekk funn sei ksicht kshprunga, un's voah kenn blatz kfunna fa si.

<sup>12</sup> Un ich habb di dohda, grohs un glay, ksenna fannich Gott shtay, un di bichah voahra uf gmacht, un noch en buch voah uf gmacht. Dess is es buch funn layva. Di dohda voahra gricht bei vass kshrivva voah in di bichah, bei vass si gedu katt henn.

<sup>13</sup> Da say hott di dohda ufgevva vo im say voahra. Da doht un di Hell henn di dohda ufgevva vo datt drinn voahra, un alli-ebbah voah gricht bei vass eah gedu katt hott.

<sup>14</sup> Da doht un di Hell voahra no in da say funn feiyah kshmissa. Da say funn feiyah is da zvett doht.

<sup>15</sup> Un vann ennich ebbah sei nohma nett kshrivva kfunna gvest voah im buch funn layva, dann voah eah in da say funn feiyah kshmissa.

## Es 21. Gabiddel.

### *Da Nei Himmel Un Di Nei Eaht*

<sup>1</sup> No habb ich en neiyah Himmel un en neiyi eaht ksenna. Da eahsht Himmel un di eahsht eaht voahra faganga, un's voah kenn say may.

<sup>2</sup> Un ich, da Johannes, habb di heilich shtatt, di nei Jerusalem, ksenna runnah kumma funn Gott aus em Himmel. See voah grisht vi en hochtzechmaydel es sich shay ohgedu hott fa iahra mann.

<sup>3</sup> No habb ich en laudi shtimm fumm Himmel keaht sawwa, "Gukk moll, nau is di vohnung funn Gott bei di mensha, un eah zayld bei eena layva. Si zayla sei leit sei, un Gott selvaht zayld bei eena sei, un iahra Gott sei.

<sup>4</sup> Gott zayld awl's awwa-vassah aus iahra awwa butza, un's zayld kenn shtauves, adda heiles, adda brilles, adda shmatza may sei, fa di alda sacha sinn faganga."

<sup>5</sup> Deah vo uf em kaynich-shtool kokt hott, hott ksawt, "Gukk moll, ich mach alles nei." No hott eah ksawt zu miah, "Shreib's anna, fa dee vadda sinn shtandhaftich un voah."

<sup>6</sup> No hott eah ksawt zu miah, "Es is faddich. Ich binn da Alpha un da Omega, da Ohfang un's End. Zu demm vo dashtich is gevlich unni geld, fumm brunna funn levendich vassah.

<sup>7</sup> Deah vo alles ivvah-kumd zayld alli sacha eahva. Ich zayl sei Gott sei, un eah zayld mei sohn sei.

<sup>8</sup> Avvah di feichbutzicha, un unglawvicha, un grausliche, un doht-shlayyah, un huahrah, un hexah, un abgott-deenah un awl di leeyah zayla

iahra dayl havva im say es brend mitt feiyah un shvevvel. Dess is da zvelt doht.”

<sup>9</sup> No is ayns funn di sivva engel zu miah kumma es di sivva shisla foll katt hott funn di sivva letshta blohwa, un hott ksawt, “Kumm, ich veis diah's hochtzych-maydel, di fraw fumm Lamm.”

<sup>10</sup> Un eah hott mich vekk gedrawwa im Geisht zu en grohsah, hohchah hivvel. Datt hott eah miah di grohs shtatt, es heilich Jerusalem, gvissa am runnah kumma aus em Himmel funn Gott.

<sup>11</sup> See hott di hallichkeit funn Gott katt, un iahra helling voah vi selli funn deiyahrah shtay, vi jasper es is vi klich glaws.

<sup>12</sup> Di shtatt hott en grohsi, hohchi vand katt mitt zvelt doahra. An di doahra voahra zvelt engel. Uf di doahra voahra di nayma funn di zvelt kshlechtah funn Israel kshrivva.

<sup>13</sup> Es voahra drei doahra uf di east seit, drei uf di natt seit, drei uf di saut seit, un drei uf di west seit.

<sup>14</sup> Di vand funn di shtatt hott zvelt mavvahra katt, un di nohma funn di zvelt aposhtla fumm Lamm voahra uf di mavvahra.

<sup>15</sup> Da engel es kshvetzt hott zu miah hott en root funn gold katt fa messa. Dess voah fa di shtatt mitt iahra doahra un vand messa.

<sup>16</sup> Di shtatt voah fiah-ekkich ausglaykt, so lang es brayt. Mitt di root hott da engel di shtatt gmessa, un see voah fuftzay hunnaht meil lang. Di leng un di brayding un di haych sinn gleicha.

<sup>17</sup> Eah hott aw di vand gmessa. See voah zvay un sivvatzich yoah hohch in mensha nambahs; dess sinn aw em engel sei nambahs.

18 Di vand voah gmacht mitt jasper, un di shtatt voah alles gold, vi glaws es ma deich sayna kann.

19 Di mavvakra unnich di vand voakra gedekt mitt alli sadda deiyahri shtay. Di eahsht voah jasper, di zvett voah sapphire, di dritt voah chalcedony, di fiaht emerald,

20 di fimft voah sardonyx, di sext voah sardius, di sivvet voah chrysolite, di acht voah beryl, di neind voah topaz, di zeyyet chrysopraxe, di elft voah jacinth, un di zvelft voah amethyst.

21 Di zvelf doakra voakra zvelf pearls, yaydah vann gmacht funn ay pearl. Di shtrohs funn di shtatt voah alles gold, vi glaws es ma deich sayna kann.

22 Ich habb kenn tempel ksenna in di shtatt veil da Hah, da Awlmechtich Gott un's Lamm iakra tempel is.

23 Di shtatt hott kenn sunn gebraucht adda moon fa uf see sheina, fa di hallichkeit funn Gott hott see uf glicht, un's Lamm voah iakra licht.

24 Di leit funn alli lendah es saylich sinn zayla lawfa bei di shtatt iakra licht, un di kaynicha funn di eaht zayla iakra eah un hallichkeit nei bringa.

25 Di doakra zu di shtatt sinn nee nett zu gmacht deich da dawk, fa's is nee nett nacht datt,

26 un di leit funn alli lendah zayla iakra hallichkeit un iakra eah in di shtatt bringa.

27 Nix unreines zayld nei gay, un aw nett ennich ebbah es leekt adda shandlichi sacha datt. Yusht selli vo iakra nayma im Lamm sei buch funn layva kshrivva grikt henn kenna nei gay.

## Es 22. Gabiddel.

### *Da Revvah Funn Layva*

<sup>1</sup> No hott da engel miah en revvah fumm vassah funn layva gvissa. Eah voah so kliah es crystal-glaws. Deah revvah is fumm kaynich-shtool funn Gott un em Lamm kumma,

<sup>2</sup> un is deich di mitt funn di shtrohs funn di shtatt gloffa. Uf yaydah seit fumm revvah hott da boh m funn layva kshtanna. Eah gebt zvef sadda frucht, un gebt's alli moonet. Un di bleddah fumm boh voahra fa di leit funn alli lendah hayla.

<sup>3</sup> Un's soll nimmi lengah ennichah fluch sei. Da kaynich-shtool funn Gott un fumm Lamm zayld in di shtatt sei, un sei gnechta zayla een deena.

<sup>4</sup> Si zayla sei ksicht sayna un sei nohma zayld uf iahra shtann sei.

<sup>5</sup> Es zayld goah kenn nacht datt sei. Si braucha kenn helling funn en licht, un aw nett di helling funn di sunn. Fa Gott da Hah zayld iahra helling sei, un si zayla kaynicha sei fa immah un immah.

<sup>6</sup> Da engel hott no ksawt zu miah, "Dee vadda sinn shtandhaftich un voah. Da Hah, da Gott funn di brofayda iahra geishtah, hott sei engel kshikt fa sei gnechta dee sacha veisa vass glei blatz nemma missa.

### *Jesus Zayld Glei Kumma*

<sup>7</sup> Gukk moll, ich kumm kshvind. Ksaykend is deah vo di brofayt-vadda in demm buch hald."

<sup>8</sup> Ich, da Johannes, binn da vann es dee sacha keacht un ksenna hott. Un vo ich si keacht un ksenna habb, binn ich nunnah kfalla fa ohbayda

fannich di fees fumm engel, deah es miah dee sacha gvisa hott.

<sup>9</sup> Avvah eah hott ksawt zu miah, "Sayn es du sell nett dusht. Ich binn en mitt-gnecht mitt diah un dei breedah, di brofayda, un mitt awl selli es di vadda funn demm buch halda. Bayt Gott oh!"

<sup>10</sup> Eah hott no ksawt zu miah, "Seal di broffetzeyia-vadda funn demm buch nett uf, fa di zeit is nayksht.

<sup>11</sup> Veah-evvah es evil is, loss een ohhalda evil sei; veah-evvah es unrein is, loss een ohhalda unrein sei; veah-evvah es recht dutt, loss een ohhalda recht du; un veah-evvah es heilich is, loss een ohhalda heilich sei.

<sup>12</sup> Gukk moll, ich kumm kshvind. Un ich bring mei lohn mitt miah. Ich betzawl alli-ebbah fa vass eah gedu hott.

<sup>13</sup> Ich binn da Alpha un da Omega, da ohfang un's end, da eahsht un da letsht.

<sup>14</sup> Ksaykend sinn selli es sei gebodda halda, so es si's recht henn zumm boh m funn layva, un daufa in di shtatt gay deich di doahra.

<sup>15</sup> Autseit sinn di hund, di hexah, dee vo huahrahei dreiva, di doht-shlayyah, dee vo abgettah ohbayda, un awl selli es di falshheit gleicha un es leeya doon.

<sup>16</sup> Ich, Jesus, habb mei engel kshikt fa dee sacha zeyia zu eich in di gmayna. Ich binn funn di vatzel un nohch-kummashaft fumm Dawfit; ich binn di hell Meiya-shtann."

<sup>17</sup> Da Geisht un's hochtzich-maydel sawwa, "Kumm." Un loss deah vo heah, sawwa, "Kumm." Un loss deah vo dashtich is kumma.

Un ennich ebbah es vill, loss een's vassah funn layva nemma unni's betzawla.

<sup>18</sup> Ich gebb zeiknis, un ich vann alli-ebbah es di broffetzeiya-vadda funn demm buch heaht. Vann ennich ebbah ebbes ditzu setzt, dann setzt Gott zu eem awl di blohwa es kshrivva sinn in demm buch.

<sup>19</sup> Un vann ennich ebbah vekk nemd funn di broffetzeiya-vadda funn demm buch, dann nemd Gott sei dayl vekk fumm buch funn layva un di heilich shtatt, dee es ufkshrivva sinn in demm buch.

<sup>20</sup> Deah vo zeiknis gebt zu dee sacha, sawkt, "Yau, ich kumm kshvind." Amen. Kumm, Jesus unsah Hah.

<sup>21</sup> Di gnawt funn Jesus unsah Hah sei mitt eich awl. Amen.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427